

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 198 (698) • Вівторок, 19 жовтня 1993 року • Ціна 40 крб.

Передплата-94

## Шановні читачі газети!

Триває передплата на «Голос України».

Серед аргументів на користь газети: стабільність виходу (п'ять разів на тиждень); періодичність, що її приймає парламент, нормативних актів Президента, Кабінету міністрів; об'єктивність — на сторінках «Голосу України» мають змогу висловити власну точку зору найнепримиреніші політичні суперники, народні депутати будь-якого рангу, фахівці, прості читачі; публікуються найважливіші новини з усіх куточків Української держави; з міжнародного життя; офіційна та ділова інформація.

Діловий світ держави вважає за найпрестижніше опублікувати свою рекламу саме в «Голосі України». Дієвість реклами вже підтверджено життям.

Передплата ціна — 10 тисяч карбованців на місяць, 30 тисяч карбованців — на три, 60 тисяч карбованців — на півроку.

Індекс українського видання «Голосу України» — 60995. Індекс російськомовного «Голосу України» — 60997.

Передплата на «Голос України» приймається без будь-яких обмежень.

Діловий світ держави вважає за найпрестижніше опублікувати свою рекламу саме в «Голосі України».

Дієвість реклами вже підтверджено життям.

Передплата ціна — 10 тисяч карбованців на місяць, 30 тисяч карбованців — на три, 60 тисяч карбованців — на півроку.

Індекс українського видання «Голосу України» — 60995. Індекс російськомовного «Голосу України» — 60997.

Передплата на «Голос України» приймається без будь-яких обмежень.

Продиктовано в номер

## Нарада в Кабінеті міністрів

15 жовтня в Кабінеті міністрів України відбувся нарада з питань розвитку атомної енергетики і промисловості. В ній взяли участь Президент України Л. Кравчук, Голова Верховної Ради І. Плющ та виконавчий обов'язки Прем'єр-міністра Ю. Звягильський. Було розглянуто комплекс питань щодо нинішніх виробничих та соціально-економічних потреб галузі, а також перспектив її розвитку до 2010 року.

## Дзвони Янува — дзвони пам'яті

18 — 21 жовтня Міжнародний меморіальний фонд «Янівський табір» разом із Львівською обласною організацією «Меморіалу» проводять зустріч і наукову конференцію, присвячені трагічній даті — 50-річчю загибелі євреїв, українців, поляків та людей інших національностей в одному з найбільших концтаборів України. Мета зустрічі і Міжнародної наукової конференції «Голокост галицького єврейства: проблеми історії, політики, моралі» — вшанування пам'яті жертв фашистського геноциду, відновлення звільненої від ідеологічних стереотипів історичної правди про українсько-єврейські взаємини. 20 жовтня на місці масових розстрілів у «Долині смерті» відбудеться мітинг скорботи і встановлення пам'ятного знаку.

Учасників Міжнародної зустрічі та Міжнародної наукової конференції привітав Президент України Л. Кравчук.

## Коли мовчання — не золото

Рада Безпечки ООН засудила мовчазне потугання з боку властей Союзної Республіки Югославія (Сербія і Чорногорія) двома сербськими неурядовими організаціями, які здійснюють блокування Дунаю, перешкоджаючи вільному судноплавству і тим самим здійсненню законної торгівлі у регіоні. Аджде власті СРЮ не викликають проти них ніяких заходів. І це — за наявності попередніх письмових зобов'язань Сербії і Чорногорії щодо забезпечення свободи і безпеки судноплавства по Дунаю...

І ще в одному СРЮ порушує власні зобов'язання: вона продовжує стягувати збори з іноземних суден, які йдуть транзитом по відвізанку Дунаю, що розташований на її території.

Рада Безпечки ще раз поставила перед СРЮ вимогу забезпечити вільний міжнародний транспортний зв'язок по Дунаю.

## Куди йде Республіка Крим?

Голова Верховної Ради Криму Микола Багров заявив, що він підписав з Президентом України Л. Кравчуком протокол доручень. Обгово-

рювалась необхідність активніше впроваджувати в життя Закон України «Про розмежування повноважень між органами державної влади України та Республіки Крим» і про поглиблення режиму відкритості економіки в автономній республіці. Вирішено створити Кримський республіканський банк. Кримську міжбанківську валютну біржу, адіяється передачу Республіці Крим права на видачу ліцензій на торгівлю валютою. Буде укладено міжбюджетну угоду між урядами України і Республіки Крим. Досягнуто домовленості про одноканальну систему податків, тобто всі ці кошти тепер залишатимуться в автономній республіці. Крим матиме право реєстрації представництв іноземних фірм, що функціонують на півострові. Створюється система митного контролю Республіки Крим. Ця програма має бути реалізована до 1 грудня 1993 року.

Спостерігачі вважають, що Республіка Крим повільно, але наполегливо наближається до повної незалежності від України.

## Даши самостійність!

Одеська обласна Рада народних депутатів прийняла рішення «Про проведення економіко-правового експерименту в Одеській області щодо розширення економічної самостійності регіону». Передбачається встановлення спеціальних режимів зовнішньоекономічної діяльності, податкової політики, управління майном, що є в загальнодержавній власності тощо.

З метою оперативного управління регіоном облрада створить обласну адміністрацію, главою якої є голова облради. З питань господарського управління він підпорядкований Президентові України. За представником Президента в області залишається лише контроль за виконанням законів України. Дія ж Закону України «Про представника Президента України» на період проведення експерименту на території області припиняється.

Облрада звернулася до Президента і Верховної Ради України з пропозицією оперативно розглянути та ухвалити запропонований проект концепції проведення економіко-правового експерименту в області.

## Перемога збірної України

Минулої суботи національна збірна України з футболу зустрілася з господарями фіналу чемпіонату світу-94 — футболістами США. Американці відкрили рахунок. А на 41-й хвилині рівновагу встановив Віктор Леоненко. Він же в другому таймі забив вирішальний гол красивим ударом здалеку — 2:1. Завтра наша команда в місті Сан-Дієго проведе товариську зустріч з національною збірною Мексики.

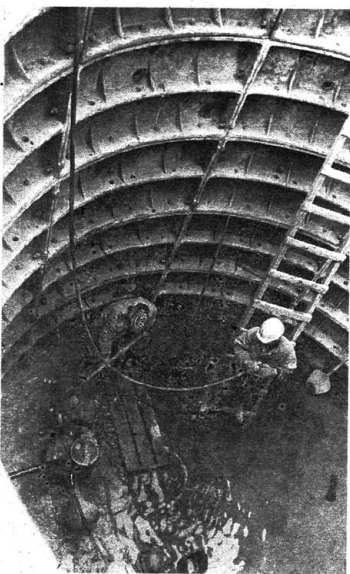
## Абзац з листа

Попереду зима, яка для багатьох громадян України може стати холодною смертю. Чому ж ми так погано готуємося до неї? Чому не впроваджується жорсткий контроль за використанням усіх видів енергії на державних виробництвах? Чому не друкуються поради фахівців, як краще утеплити квартиру наших будинків, як треба будувати, щоб було тепло з малими витратами енергії, як сонячну енергію перетворити на електричну, як з біомаси одержати газ або рідкі вуглеводи? Економія всіх видів енергії повинна стати найпершою справою кожного.

Г. ГРАДЧЕНКО.

Кременчук.

## Метробуд і пасажирі: між планами і можливостями



Щовечора біля станції Київського метрополітену «Осокорки» на автобусній зупинці збирається величезний натовп. І хоча автобуси, що їдуть на Харківський масив столиці, підходять один за одним, людей на зупинці не меншає. Захопивши часом не тільки тротуар, а ще й половину шосе з чотирьох смуг, натовп, як той рій, кидається до автобуса. Не всім вдається «сісти». Решта залишається чекати наступного.

Чекають пасажирі і введення двох нових станцій метро — «Позняки» і «Харківська». Ось тоді вони зітхнуть полегшено.

Завдяки праці метробудівців кілька місяців тому вже введено станції «Славутич» і «Осокорки». Проте сьогодні не вистачає будівельних матеріалів, сутунно з металокон-

струкціями, низька заробітна плата. Це крім загальнодержавних проблем. Тож далеко не все залежить від людей у касах.

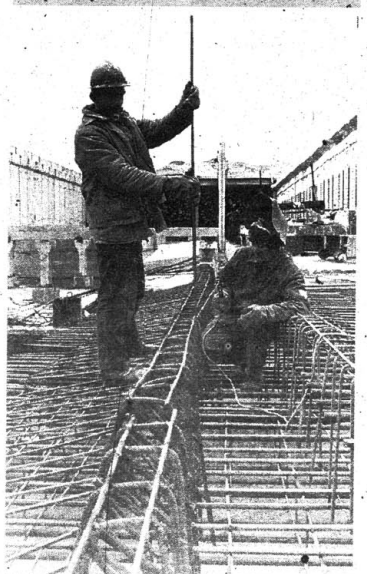
А ті, від кого залежить розв'язання найважливіших питань, планують не лише побудувати ці дві станції, а й прокласти ще нову лінію метро. Коли так, все буде, мабуть, гаразд.

Втім, сьогодні проблемне будівництво не те що ліній, а й навіть підземного переходу на Харківському шосе, розпочате мало не півроку тому. Через це, до речі, відстає від метро стало теж складніше.

Олексій БРЕУС.

На знімках: на станції метро «Позняки»: бригадир В. Товстига; арматурник О. Полторацький та електроварник М. Юрченко.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Його Святості Святішому Архієпископу  
Константинополю — Нового Риму і Вселенському  
Патріарху ВАРФОЛОМЕЮ

Ваша Святості!

Дозвольте подякувати Вам за Вашу готовність сприяти канонічному вирішенню проблем, що постали перед православними в Україні, а відтак і громадянській згоді в нашій країні.

Ми глибоко усвідомлюємо, наскільки важливим є для всієї Православної Спільноти віднаходження цивілізованого шляху виходу із кризи, в яку потрапило українське православ'я.

У своєму ставленні до Церкви Українська держава виходить із принципів, що визнані світовою спільнотою: відокремлення Церкви від держави, рівність усіх конфесій перед Законом, сприяння Церкві у здійсненні її величезної місії, повага до внутрішнього устрою і церковних канонів.

Втілюючи ці принципи у життя, Українська держава посприлюднює до нас наслідки тоталітаризму, квіазітеїстичного експерименту, залишених у цій царині.

Ми глибоко вдячні за Вашу постійну увагу до пошуку шляхів подолання кризи в українському православії і подолання стурбованості можливіми негативними наслідками цієї кризи для всього Вселенського Православ'я. Для подолання релігійної ситуації в Україні мало б стати визнанням незалежності Українського Православ'я, об'єднання в рамках єдиної церковної організації, яка зберігає вільне спільноту з усією Православною Спільнотою. Сподіваємося, що Ваше сприяння цій справі матиме вирішальне значення для утвердження в Україні Автокефального Православ'я Церкви, а таким чином й для встановлення релігійного миру і спокою у нашій країні, зміцнення позицій Святого Православ'я в Європі і світі.

Із свого боку Українська держава всіляко сприятиме об'єднанню православної, беззаперечною повноваженням до Православної Церкви, що не досягли взаєморозуміння, а також традиції і канони, що склалися у Православії.

З повагою

Л. КРАВЧУК.

## Новини

### РОЗМЕЖОВУЮТЬСЯ

Підготовка до грудневих парламентських виборів м'язово розпочалася у РП. Наприкінці минулого тижня в Росії відбулися установчі з'їзди політичного блоку «Відріс Росії». На ньому ухвалено передвиборчу програму, затверджено кандидатів на вибори до державної думи, 11 відомих міністрів Радниці. Президент Росії внесено до виборчих списків. Таким чином, вважають зацікавлені в Росії, починається активна і потужна

президентська партія. Хоча сам В. Єльцин не був присутнім на з'їзді, заявивши, що прагне представляти усея російський народ, а не «інтелектуальну демократичну еліту».

Минулого ж суботи в Новгороді відбувся з'їзд православної партії, яка зветься Партією релігійної єдності та згоди. Її очолює вікарій єпископ Шакрав. За його словами, ці політична організація буде більш центристською, ніж інші партії інтересів регіонів. Федерації.

### ДИМИТРИЙ І — ПАТРІАРХ УАПЦ

На другому пленіумі Собору, що відбувся недавно в Києві, триста делегатів з єпархій від Львівщини до Луганщини обрало списком Православного та Свісласяно-го Дмитрія І (як у миру Володимир Яремко) на Патріарха Росії. Цей вибір є одним з найважливіших в історії УАПЦ. У день свята Покрови в храмі Святої Богородиці відбулася інтронізація Святого патріарха.

Якщо мініміальний патріарх робив найвищий крок в історії сучасного православ'я в Україні — звернувшись до тодішнього єпископа України митрополита Філарета з

пропозицією виступити за звільнення церковного життя від диктату комуністичної влади, повернення до національних церковних традицій та до рідної мови в богослужінні. А переконавшись у неможливості церковної реформи, він перейшов в Україну на свято Преображення 1989 року оголосив про свій патріархат. Із цього часу українське православ'я і стало на шлях незалежності. Святіший патріарх відомий у світі знавцем церковного малярства та архітектури.

### У партіях і рухах

### ПРОТИ КОМУНІСТІВ — УСІ РАЗОМ

МРУ, ПДПУ, ДемПУ, УРП, СДПУ, УСДП, ЛДПУ, УДПУ, об'єднання «Україна», «УС», «Меморіал» імені В. Стуса, Спілка українців, Українська студентська спілка, Українська національно-демократична мова, Ліберально-демократична спілка, Українська національно-демократична кооперативна спілка тощо. Це деякі з десятків партій, які виступають під час виборів до РП України. Документі б'ється, що найбільша загроза майбутньому демократичній Україні та громадянському суспільству, миру, згоді, і добробуту людей у нас — це перемога на виборах до РП України. Це перемога комуністичних сил. Отже, виходячи з того, що плуралізм Указом не дозволяє виступати в округах єдиного кандидата, автори заявили й оприлюднили принципи узгоджених між ними виборчих систем, активна участь у формуванні виборчих списків, відмова нерівності громадянських організацій від публічних заяв про підтримку тих чи інших політичних партій. А головне, коли є кілька демократичних, то «рішуче відмовитися від взаємного об'єднання в єдину партію».

Отак, те, що надмірно перебільшені сили посткомуністичні мають зворотний ефект — і спростувати ліві об'єднання, і викликати симпатії виборців до тих, кого «об'єднує разом», — автори, здається, не врахували.

Володимир СНАЧКО.

### З ПІДПІЛІ — ДО ПАРЛАМЕНТУ?

Члени ЦК неоконсервативної КПУ на прес-конференції в Києві були одностайні: вони — компартія третього тисячоліття, яка стоїть на принципах марксизму-ленінізму, але відмовляється від більшовицьких методів проведення програмних заходів. Визнає всі форми власності, обстоює незалежну демократичну Україну. Були оприлюднені й три головні неоконсервативні

гасла: «Влада — народоді, «Власність — трудящим», «Українському патріотизму» — такі ж націоналістичні — мовляв, КПУ, за словами наредна Б. Маринюк, а союз з СПУ, Селянською партією та Партією праці може претендувати на 20 відсотків мандатів у майбутньому парламенті. Його колеги були оптимістичні: понад 50 відсотків. А миття поконе...

## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ПРО ПРИВАТИЗАЦІЮ ОБ'ЄКТІВ НЕЗАВЕРШЕНОГО БУДІВНИЦТВА

З метою встановлення порядку проведення приватизації об'єктів незавершеного будівництва та земельних ділянок (їх оренди), відведених для будівництва цих об'єктів, постановляю:

1. Провести приватизацію об'єктів незавершеного будівництва, тривалість будівництва яких перевищує нормативну більш як у два рази або рівень будівельної готовності становить менше 50 відсотків, та законсервованих будов (далі — об'єкти незавершеного будівництва).

Об'єкти незавершеного будівництва з вищим рівнем будівельної готовності можуть бути пред'явлені в порядку передачі в оренду. Указом, за відсутності джерел їх фінансування і за наявності згоди органу, уповноваженого управляти відповідним державним майном.

Приватизації підлягають об'єкти незавершеного будівництва, фінансування яких здійснювалося за рахунок державного, республіканського (Республіки Крим) та місцевих бюджетів, а також коштів державних підприємств та їх об'єднань.

Одночасно з приватизацією об'єктів незавершеного будівництва приватизуються (орендуються) земельні ділянки, відведені в установленому порядку для будівництва цих об'єктів. Земельні ділянки, що не можуть передаватися у приватну власність відповідно до статті 4 Земельного кодексу України, надаються в оренду — не менш як на 50 років з права першочергового їх придбання орендарем або його правонаступником у разі зняття заборони на передачу зазначених ділянок у приватну власність.

2. Право на приватизацію об'єктів незавершеного будівництва та земельних ділянок (їх оренди), відведених для цього будівництва, мають:

громадяни України, іноземні громадяни, особи без громадянства;

юридичні особи, зареєстровані на території України, в статутному фонді яких відсутня частка державної власності;

юридичні особи зарубіжних держав.

3. Рішення про приватизацію об'єктів незавершеного будівництва приймають Фонди державного майна України, органи приватизації Республіки Крим та адміністративно-територіальні одиниці (далі — органи приватизації) щодо об'єктів, які перебувають відповідно у загальнодержавній, Республіки Крим та комунальній власності, за участю Державного комітету України по земельних ресурсах або його органів на місцях.

### У постійних Комісіях Верховної Ради

## ПОРУШУВАТИ ЗАКОН БУДЕ НЕ ТІЛЬКИ СТРАНОЮ, А Й НЕВИГІДНО

Нещодавно Президія Верховної Ради України розглянула проект доповіді Комісії Кримінального кодексу України, що його розробила постійна Комісія з питань правопорядку та боротьби із злочинністю. Президія взяла проект до відома й доручила йому розробити законопроект, що регулює порядок передачі в оренду земельних ділянок за дорученням Кабінету Міністрів.

Проектом ухвалено цей законопроект на прохання редакції «Голосу України» погодити з наступним голови Комісії Верховної Ради України з питань правопорядку та боротьби із злочинністю Олександром МОРОЗ.

— Хочу нагадати про зазначені, що автори проекту — члени нашої комісії, працівники Української академії внутрішніх справ, Київського університету, деяких

Рішення про приватизацію об'єкта незавершеного будівництва є одночасно рішенням про приватизацію (оренду) земельної ділянки, що відведена для такого будівництва.

Якщо об'єкт незавершеного будівництва знаходиться на частині земельної ділянки, що відведена державному підприємству, то Державний комітет України по земельних ресурсах разом з адміністративним підприємством у двохкільцевий строк визначають розмір земельної ділянки, що приватизується чи орендується.

4. Приватизація об'єктів незавершеного будівництва здійснюється шляхом їх продажу на аукціоні або за конкурсом. Порядок проведення аукціону та конкурсу визначається відповідним законодавством. При цьому комісія з приватизації не створюється і план приватизації не розробляється.

5. Вартість об'єкта незавершеного будівництва визначається органом приватизації, що виходить з відносною вартості з урахуванням індексу інфляції. Вартість земельної ділянки визначається Державним комітетом України по земельних ресурсах чи його органами на місцях на підставі експертної оцінки.

Сума вартості об'єкта незавершеного будівництва та земельної ділянки є початковою ціною продажу на аукціоні або за конкурсом.

6. Порядок укладання договорів купівлі-продажу та оплати об'єкта незавершеного будівництва і земельної ділянки визначається відповідним законодавством. При цьому окрема ціна об'єкта незавершеного будівництва та земельної ділянки визначається пропорційно їх початковій вартості виходячи з остаточної ціни продажу на аукціоні (за конкурсом).

7. Представник органу приватизації і новий власник підписують у п'ятиденний строк після сплати повної ціни продажу об'єкта незавершеного будівництва акт передачі об'єкта, а орган приватизації видає посвідку свідчення про власність на об'єкт незавершеного будівництва.

8. Право власності покупця на земельну ділянку, на якій знаходиться об'єкт незавершеного будівництва, виникає з моменту реєстрації свідчення про власність на об'єкт незавершеного будівництва місцевим органом Державного комітету України по земельних ресурсах, про що робиться відповідний запис у земельно-кадастрові документах і що посвідчується державним актом на право власності на земельну ділянку.

### Інші наукових та навчальних закладів, практики на чолі з професором В. Смітінком. Я не роблю для того, щоб відмежуватися від деяких публікацій, зокрема, в газеті «Независимість», яка повідомляла, що основні положення проекту Кримінального кодексу начебто готували професор М. Коржанівський та доцент В. Матвійчук. (Закінчення на 8-й стор.)

Якщо земельна ділянка не приватизується, відповідно до статті 364 Конституції України, зобов'язана укласти у місячний строк з дня одержання покупцем свідчення про власність на об'єкт незавершеного будівництва договір оренди на земельну ділянку.

9. У разі фінансування об'єкта незавершеного будівництва за рахунок власних коштів державного підприємства йому перераховується з розпорядженого фонду приватизації 100 відсотків коштів, одержаних від приватизації об'єкта незавершеного будівництва, за виключенням коштів, витрачених на проведення приватизації. При фінансуванні об'єкта незавершеного будівництва за рахунок централізованих коштів підприємств перераховується 50 відсотків коштів, одержаних від приватизації.

Колі об'єкт незавершеного будівництва фінансувався за рахунок власних коштів державного підприємства і централізованих коштів, то підприємство з розпорядженого фонду приватизації перераховується його вкладу у будівництво, а також 30 відсотків суми, що відповідає централізованим капіталовкладенням.

Зазначені кошти використовуються державними підприємствами виключно на поповнення нормованих фондів коштів, технічне і дослідження виробництва, освоєння нових технологій та здійснення природоохоронних заходів.

10. Кошти, одержані від продажу земельних ділянок, зараховуються на спеціальні бюджетні рахунки місцевих Рад народних депутатів, на території яких знаходяться приватизовані земельні ділянки, та використовуються в порядку, передбаченому статтями 20 і 21 Закону України «Про платі за землю».

11. Кабінету Міністрів України, Раді Міністрів Республіки Крим, місцевим державним адміністраціям цюкавально складати переліки об'єктів незавершеного будівництва, що підлягають приватизації відповідно до цього Указу, визначати строк проведення приватизації та передавати зазначені переліки відповідним органам приватизації для прийняття рішення про приватизацію.

12. Органи приватизації здійснюють приватизацію об'єктів незавершеного будівництва у установлені статтею 11 цього Указу строки та щомісячно інформують про це Кабінет Міністрів України.

Президент України  
Л. КРАВЧУК.  
м. Київ. 14 жовтня 1993 р.



# Як сплатити борги за енергоносії і не впасти в них надалі?

## Точка зору

Коли статтю було підготовлено до друку, надійшло повідомлення, що досягнуто домовленості про розв'язання питання платежів за посередництвом австрійської фірми «Нордек». Проте це лише короткий перепочинок, заміна одного боргу на інший. А проблема залишається, і розв'язувати її ми повинні самі на основі певної концепції, з врахуванням основних економічних процесів у народному господарстві України і зовнішніх чинників.

### 1. Росія має чітку політику щодо колишніх республік

На відміну від нас, Росія має продуману і жорстку політику щодо колишніх республік СРСР. Післявоєнні монополістичні місця у постачанні енергоносіїв та сировини і маючи активне енерго сальдо, вона не намагається збалансувати торгівлю з країнами СНД (баланс можливий на дощ і сонце низькому рівні), бо це означало б скорочення виробництва в самій Росії, втрату традиційних ринків збуту і можливостей політичного та економічного тиску на нові держави. Натомість згідно з наявною концепцією міжреспубліканських відносин вона може конвертувати активне енерго сальдо у капітал, тобто набувати в країнах-боржниках майно (основні фонди і, звичайно, краші), акції і розширювати свою інвестиційну присутність. Це хороша ідея, особливо за умов інфляції, за непадею економіки і «нічності» основних фондів. Вона й була реалізована з Чорноморським флотом. Далі пішли «грубопрод», підприємства ВПК, легка промисловість, аж поки у нас від незалежності не залишилася сам Майдан. Автор далекій від того, щоб звинувачувати Росію. Борги треба сплачувати. Та це той випадок, коли треба починати з усієї цієї визначати власні інтереси і використовувати свої переваги. З точки зору економічної безпеки держави, нам не байдужий майбутній спосіб використання куплених іноземними підприємствами. Не виключено їх використання для розміщення шкідливих відходів, перетворення у «зелену галівну», тобто закриття з наступною ліквідацією робочих місць і продажем устаткування на металобар. Частка це — найдешевший метод усунення конкурентів і розширення ринку збуту. Негативний вплив конвертації боргів у основні фонди полягає також у низьких цінах (що неминуче, коли є лише один покупець) і зменшенні бази приватизації.

### 2. Ваучер справді золотий

За нашими підрахунками, вартість одного російського ваучера сягає близько 2000 доларів США (а не 10 тисяч рублів). В Україні, внаслідок перерозподілу прибутків та амортизації з єдиного центру, основні виробничі фонди гірші і старіші, але й наш сертифікат важить 1700—1800 доларів США (не 30 тисяч карбованців). За законом громадяни України не мають права продати свій сертифікат, і слава Богу, бо в Росії значну кількість ваучерів уже скуплено за «яшкучу» різницю підозрілими компаніями та фондами (за ціною — 5—25 тисяч рублів), тим самим знайшовши основу формування середнього класу істотно підпирани. А що в Україні процес приватизації іде повільно (приватизовано близько 1 відсотка власності), то є унікальна можливість, змінити трохи закон, використати сертифікати, а точніше — ту частку майна, що вони відображають, як заставу для одержання кредитів. Наприклад, вчені Миколайського кораблебудівного інституту для розв'язання енергетичної проблеми пропонують використовувати ефективні газотурбінні установи, що давно працюють на підводних човнах. В Україні є технологія, потужності, кадри, матеріали. Щоб почати виробництво цих установок, у червні 1993 року потрібно було лише 300 мільйонів карбованців, тобто 100 тисяч доларів США (не вартість чотирьох дешевих або двох середніх «Мерседесів»). Не знаю, до чого привели ходіння по інстанціях, але за реальної оцінки українського ваучера вчені давно могли б розв'язати питання самі, взявши під заставу кредит або купивши акції підприємств, де можна ті установи виробляти. Поеднання приватизації з на-

уковим потенціалом, розробкою і реалізацією найбільш важливих для України програм (енергія, імпортозамінна продукція, експорт) дало б можливість порівняно швидко створити десятки тисяч малих підприємств, сотні тисяч робочих місць, зберегти науково-технічні кадри, пом'якшити економічні і соціальні наслідки цінних та енергетичних ударів, покласти початок формуванню середнього класу, конкурентного середовища та структурних зрушень. Ми маємо для цього близько 500 тисяч чоловік, зайнятих науково-технічною діяльністю. З них 6,5 тисячі докторів і 100 тисяч кандидатів наук, а головне — понад 100 тисяч невикористаних винаходів, що в усьому світі вважають за базу для виробництва нової продукції і прориву на зовнішні ринки. Але не тільки технічна інтелігенція, кожен громадянин України міг би під заставу одержати кредит, купити той же по-порік чий швейний машини і почати власну справу. Отже, продаж до приватизації у великих масштабах основних фондів та землі (тим більше без конкурсів) зацікавить інтереси усіх громадян України, бо це їх власність, їхні робочі місця, їхній шанс на виживання, бо за нинішнього стану економіки держава нікого і нічого не захистить.

### 3. Принципи сплати боргу

Звідси випливають такі можливі принципи і напрями розв'язання проблеми боргу і поточних розрахунків за енергоносії.

1. Не використовувати для компенсації поточного споживання нафти і газу основні фонди, тим паче Чорноморський флот, бо це не поліпшить, а ускладнить наш політичний, воєнний та економічний статуси з Росією на десятиріччя вперед. Хоч як, парадоксально, але розв'язання проблеми Чорноморського флоту може полягати не в продажі, а в купівлі Україною російської частки (не кажемо тут про обмін частки України в інших флотах), конвертації в виплати значних компенсацій у валюті офіцерів, що звільняються у запас, переведення на контрактну систему за американським і французьким зразком тих, хто залишається служити на флоті України.
2. Не намагайся розв'язати проблему сплати боргів та енергозабезпечення адміністративними або політичними методами (тверді ціни, примусові курси дозара, політичний та військовий тиск), бо обмін на посильні енергоносії за внутрішніми російськими цінами тощо). Це зовсім неряelijk і ні до чого, крім подальшої втечі капіталів за кордон та повернення до колоніального стану, не приведе. Перед російськими очимами в Україні є тільки один шлях, який дає можливість розв'язати проблему енергозабезпечення (плани оновлення флоту та будівництва трубопроводу через Польщу, скоріш за все, — бред), неконкурентоспроможності, невідворотності продажу до зникнення один раз, так щоб виконувати свої обіцянки, якщо навіть захоче.
3. Крім зазначених, важливими нам видаються такі принципи: не впасти у борг, не ліквідувати проблем діям та економічній жорстко обмежити споживання і стимулювати енергозбереження, інвестувати насамперед власне, а не іноземне виробництво енергоносіїв (бо навіть така країна, як Японія, весь час відчуває свою енергетичну залежність та економічну небезпечку), максимізувати децентралізувати розв'язання проблем енергозабезпечення. Для негайної сплати боргу Росії доведеться все-таки сплатити за основних фондів, але це зробить треба лише один раз, і так, щоб покращити, а не погіршити економічний стан в Україні. Не хочу, щоб у читачів склалися враження, ніби автор проти будь-якого продажу наших досить застарілих фондів іноземцям. Навпаки, це нормальна міжнародна практика. Річ у тім, що продавати доцільно не до, а після приватизації (конкретний власник навряд чи віддасть майно за безцінь або за хабара), не за борги, а за валюту, не внаслідок «викупу» фонду, а згідно з конкурентними (аукціонними) засадами, не «бачи продавати», а обговорити в договорі купівлі-продажу певний напрям виробництва, збереження всіх або частини робочих місць та подальшого функціонування підприємства, а не галузями протаргом перших п'яти років. Те саме стосується аукціонування: не за бор-

ги, а для спільного виробництва чи відновлення замість за технологією ланцюжком, вирівнювання диспропорційності потужностей.

З обговорюваних проєктів найкращими, на наш погляд, є продаж беззолотого та незалежного будівництва. В разі продажу іноземним компаніям 50 відсотків беззолоток (не 100 відсотків і не російським) з'явиться можливість зрушити з місця одразу кілька проблем: сплатити певну частку боргу, демоніополізувати та стабілізувати постачання автотранспорту, не нарохувати борги за паливе для автотранспорту в наступні роки, забезпечити сучасний рівень обслуговування та зберігати робочі місця. Доцільно було б, теж за конкурсом, продати якомога більшу частину незалежного будівництва за тверду валюту або у вигляді внеску України у створення спільних з іноземним капіталом підприємств, обговорюючи пріоритетні для нас напрями використання майбутніх об'єктів і пов'язавши їх з оподаткуванням на п'ять років наперед. Під ці проєкти, а також для кредитування пропонуємо вище малих науково-виробничих підприємств, що «втекли» за кордон (це не менш як 5—8 мільярдів доларів). Для цього потрібно надати їм той же статус, що й іноземним інвесторам, застрахувати інвестиції за міжнародними стандартами і звільнити від оподаткування на п'ять років з моменту купівлі об'єкта (незакінченого будівництва) або надання кредиту на розвиток малого бізнесу.

### 4. Україні є сенс переходити на світові ціни

Проблема поточної оплати за енергоносії (а саме, палива, що платитиме держава за окремими споживачами і за якою схемно розрахунок) прямо пов'язана з рівнем життя населення. У нас із Росією склалася система розрахунків, за якою світова ціна (поки що це 75—90 відсотків) перераховується у рублі (бо тверді валюти в Україні нема), а потім російські рублі — в українські карбованці (бо рубль теж не вистачає). За різними оцінками курс долара до рубля штучно завищений у 1,5—2 рази, рубль до карбованця — в 2—2,5 рази. Отже, купуючи в Росії одну тону нафти за 90 доларів, Україна має поставити товару на 270—400 доларів, беручи на себе відповідальність за всі «страйки» російського рублі і карбованця. Звідси випливає, що:

1) для народного господарства України загальном ціни на енергоносії вже стали стійкими і навіть перевищили їх, тому твердження, що «економіка такого переходу не витримає», — не точне. Не витримають конкретні підприємства, енергетика, а не економіка, не обіцяючи вижити споконвічно до переладу номенклатури продукції, енергозбереження, підвищення конкурентоспроможності. До речі, і за таких чин чорна металургія в основному провже. Тому й надалі відтворювати збиток (за ціною 130—200 доларів безпечно, бо буде втрачено час, а з ним — і позиції в конкурентній боротьбі).

2) Значення порядку розрахунків спонукає споживач ринку України як прямо, через занижені ціни на експортну продукцію (зокрема на продукти), так і через подальше розкручування інфляції. Наприклад, щоб розрахуватися за енергоносії, наші підприємства попросити кредит у карбованців і купувати за комерційним курсом російські рублі, курс карбованця до рубля впаде ще більше, інфляція і «вмитання» товарів з України посиляться.

3) Україні є сенс швидше перейти на світові ціни, бо плата за транспортування нафти і газу в територію (що становить не менш як 4 мільярди доларів) рівняючись поставку з Росії 20—25 мільярдів кубометрів природного газу (за ціною 80—100 доларів за 1000 кубометрів) та 10—15 мільярдів тонн нафти (за ціною 130—200 доларів за тону). Це разом з власним виробництвом за жорсткої економії забезпечить близько 50 відсотків потреби в нафті та газі, але більше одержати з Росії за державними угодами малоімовірно, бо й там іде спад виробництва. Ренту доведеться закуповувати чи в тієї ж Росії через комерційні структури, чи в інших країнах. При цьому розрахунки доцільно вести у твердій валюті, за бартером, або за клірингом у перерахунок на умовні долари.

4) Штучне заниження курсу карбованця для стимулювання експорту не має сенсу, бо хвиба сама схема розрахунків і рублі залишаються в Росії. Не тільки внаслідок конвертації «серв'їс» «зелени», а й внаслідок обслуговування необхідних розрахунків підприємств з партнерами.

5) Централізація значної частини розрахунків з Росією, попри жорстку енергетичну кризу, не стимулює енергозбереження. Тому й маємо ситуацію, що споживачі ресурсів одні (інколи й реекспортується за кордон), а розпалюються інші підприємства, а також все населення.

### 5. Щоб енергетичну кризу пережили всі

Ми пропонуємо змінити порядок постачання і децентралізувати розрахунки за енергоносіями так, щоб держава, одержавши за транспортування названі 20—25 мільярдів газу та 10—15 мільйонів тонн нафти, продавала їх за пільговими цінами (сільському господарству, харчовим, комунальним підприємствам, армії, частково транспорту та деяким іншим життєво важливим виробництвам). Рента споживачів мусить розв'язувати проблеми енергоносіїв самостійно через експорт власної продукції. Одночасно доцільно ввести гарантоване (можливо, через карткову систему) забезпечення всього населення основними продуктами у найбільш можливих розмірах (частка продовольства на внутрішнє споживання збільшиться, бо не обмінюватиметься на енергоносії). Це дасть можливість: а) загальмувати зростання цін на продовольство та комунальні послуги, тим самим пом'якшити для населення цінові удари. Навіть якщо частину підприємств збанкрутує, на час їхньої санації персонал матиме споживчий мінімум і деякий час — на перебудову чи переорієнтацію. Ефективні підприємства зможуть збільшити свій фонд споживання; б) дотувати сільське господарство та експортні виробництва для підтримання їх конкурентоспроможності на зовнішніх ринках, які не можна втрачати; в) не відбирати за півдня продукцію власного нафтогазового комплексу, навпаки — відпустити ціни і дати можливість розвиватися, бо в разі створення єдиного економічного простору українські вугільна, нафтова та газова промисловість опиняться за межею виживання, а 800 тисяч працівників (мінімальна оцінка, без врахування міжгалузевих зв'язків) без роботи.

Децентралізація енергопостачання не означає, що держава може кинути напризволяще більшу частину промисловості. Є багато способів відновлення зв'язків (якщо вони ефективні насправді), розв'язання проблеми неплатежів, прориву на зовнішні ринки, зупинення спаду виробництва, але вони виходять за рамки даної статті.

### 6. Посередництво «Нордек» дасть короткий перепочинок, яким треба скористатися

Якщо угоду про платежі за енергоносії з участю австрійської фірми «Нордек» буде реалізовано, Україна позбавиться значних хиб рубльових розрахунків, а умови структурної перебудови стануть менш жорсткі в тому розумінні, що можна буде уникнути незалпованих зупинок виробництва. З другого боку, це перепочинок, бо кредити у валюті треба повертати, нахальності проценти, оплачують послуги посередника, а головне, кожний день зростає — це втрата конкурентоспроможності і ринків. Тому є сенс все-таки продати за тверду валюту і на конкурентних засадах автотранспорту станції та незакінчене будівництво і використати одержані кошти на кредитування (теж на конкурентних засадах) конкретних проєктів і малих науково-виробничих фірм, зайнятих енергозбереженням, виробництвом експортної та імпортозамінної продукції (наприклад, деревопильних матеріалів за методом академіка Ф. Фабубляка, бо ліс — наша друга найбільша стаття імпорту). Такі кредити не знецінюються, не прискорюють інфляцію і будуть дуже ефективні, враховуючи можливість внутрішнього багаторазового обертання валюти. Поставки продукції фірми «Нордек» в разі боргу, ковальні, будуть централізовані, але під час формування «обмінного фонду» слід чітко визначити борги кожного підприємства. Це спонукає до експорту та заощадження насамперед енергоємних виробництв.

Валентина ДЕМ'ЯНЕНКО,  
кандидат економічних наук.

Київ.

Продиктовано  
зв номер

## Екологічний форум

Вчора в Одесі почала роботу Міжнародна нарада екологів, яка протягом тижня розглядатиме — з виїздом на місця, в басейні річок Дунай і Дністер — стан і проблеми збереження водно-болотних екосистем басейну Чорного моря. В ній беруть участь науковці і практики з 19 країн світу, а також представники ЮНЕСКО. Форум організували і проводять Міжнародне бюро по охороні водно-болотних угідь і водоплавних птахів, Міністерство охорони оточуючого природного середовища України, Одеський держуніверситет, екологічні центри і товариства. Результатом роботи наради мають стати рекомендації по збереженню екосистем, які дають життя багатьом видам тварин і птахів, істотно впливають на подолання екологічного рівноваги в природі.

## Прагнуть відновити Російську імперію

Основною метою діяльності Ліберально-демократичної партії Росії (ЛДПР) є відновлення Російської імперії в її колишніх межах мирним шляхом. Про це було заявлено журналістам на прес-конференції Кримської організації ЛДПР. Член Центрального комітету ЛДПР в Україні Павло Шперов сказав, що вони братимуть участь у виборах Президента і ВР Криму, але як члени «Русской партии Крыма», оскільки вся організація в Україні і Республіці Крим не може бути зареєстрована. ЛДПР у Криму прагне консолідувати патріотичні сили півострова, тобто всіх тих, хто виступає за якомога тісніші контакти з Росією. Шперов зазначив, що ЛДПР висловлює жаль з приводу конфліктних ситуацій у Придністров'ї, Абхазії і Північній Осетії. Він негативно оцінив введення національних квот для депортованих народів сією ВР Криму, сказав, що «це може призвести до непередбачуваних наслідків».

## Вице-адмірал Кожин залишає Севастополь

У Севастополі в штабі ВМС України відбулися проводи колишнього командуючого українським флотом вице-адмірала Бориса Кожина на нове місце проходження військової служби. Військова Рада ВМС України висловила щиру подяку Борису Кожину за його наполегливість і послідовність у створенні і розбудові Військово-Морських Сил незалежної держави. Вице-адмірал Б. Кожин виступив із зверненням до адміралів, офіцерів, мічманів, старшин та матросів, усього особового складу Українського флоту. Своє звернення закінчив словами: «Я не хотів би говорити «прощайте», а краще — «до нових зустрічей», дорогі друзі, громадяни України. Хай вам щастить. Слава Україні!»

## Вирішено скликати позачергову сесію Курултаю

На засіданні Меджлису кримськотатарського народу, що відбулося 16 жовтня, з повідомленням про їд роботи 14-ї сесії ВР Криму виступив заступник голови Меджлису Рефат Чубаров. Члени Меджлису неодноразово поставилися до надання квот кримськотатарському народові у мабутьній ВР Криму. Деякі зазначили, що 14 мандатів для кримських татар, які становлять менше 15 відсотків депутатського корпусу, — це надто мало. Меджлис вирішив скидати 27-28 листопада позачергову, третю, сесію другого Курултаю кримськотатарського народу і обговорити на ній питання про наступні вибори до ВР Криму.

## Виставки



## ВІЙНА, ЯКА ВОНА Є

У залі Українського фонду культури відкрито виставку «Югославська трагедія. Доля сербів». На ній експонуються фотодокументи, що свідчать про трагедію цього народу, публікації в газетах і журналах, відеофільми, плакати, скульптури з металу розірваних снарядів... І, звичайно ж, доповнюють страшну розповідь свідки й учасники — представники громадянської Сербської Республіки, що влаштували цю виставку.

Фото Анастасія ПІДДУБНОГО.

## 45 ПУДІВ ЛЮБОВІ АБО ЗАПАНДЯ

### Резонанс

Чехов казав: «в чоловіке все должно быть прекрасным». Але життя, за Чеховим же, ніколи не буває таким, як «должно быть», тому всі ми навік нещасні, тому, як висловлювався чеховський Шамрась, — «Запандя!»

Ось це слово й знов прозвучало: у київській російській драмі Е. Митинський поставив знамениту «Чайку» під дивною назвою «... П'ять пудів любові».

Після прем'єри критики скопилися за голову. Справді, любові тут не п'ять, а всі 45 пудів, по п'ять на кожного персонажа, а любов така важка, що вони аж стогнуть, це вже й не любов, а яка кара божа. За що? І чи варто було — отак?

Едуард Митинський — не Костя Треплев, Митинський завжди знає, що треба. Отже, навіщо він робив «Чайку» саме так — майже грубо, шаржовано й безпробісно — безпробісніше, ніж, може, у самого Чехова? Відповідь у самій виставі: лю-

ди можуть деградувати настільки, що й любов вже не рятує, обертається кошмаром. Шансів режисер не залишив нікому. Навіть монолог про те, що «треба нести свій хрест і вірити» — цей монолог Ніна Заречна (актриса Настя Сердюк) викрикнула у відчай, бо вже пропито й загублено і «хрест», і «віру». Це вистави про людей, що полинувалися берегти своє власне «должно быть», що втомилася вірити в «должно быть». Коротше — чи не про нас? Цікаво, що вистава про втрату віри зроблена людьми, які, здається, теж втомилася вірити. Отже, вони нас не обманюють? Це страшно, але в цьому є й щось хороше. Дивимся й думаєш: я — не крадіж і не розуміння за переконань цього дикого вертепу. Але ж вони — персонажі, майже ляльки, а я — живий, я ще спробую врятуватися...

Можливо, це саме те, на що й розраховував режисер.

Віталій ЖЕЖЕРА.

### Вітаємо

## НА-ГОРА... НОВОРІЧНУ ЯЛИНКУ

Виробниче об'єднання «Ровеньківтрацит» — єдине з дев'яти вугільних об'єднань області — виконало державне замовлення 9 місяців. Додатково до програми гірників відправили споживачам 108 тисяч тонн палива. А лідером серед лідерів в колектив шахти «Індустрія». 15 жовтня, за давньою традицією, тут встановили сайну ялинку — це означає, що виконано річне завдання з видобутку палива.

Ровеньківські шахтарі заробляють непогано. І знають, що заробляють це більше. І для цього їм не варто вдаватися до страйків, як, наприклад, на Свердловській шахті «Должанська-Капітальна», де вимагали платити гірникам до 2,5 мільйона карбованців щомісяця.

Луганська область.

Анатолій КОБЕЛЬНИК

### Добра вість

## СТАНЕ ТРАДИЦІЙНИМ

Вже вдруге з початку навчального року у Великому залі київського Міжнародного центру культури і мистецтв збираються на благодійний концерт діти-сироти, учні шкіл-інтернатів, багатодітні сім'ї. У вересні

в гостях у дітей побували учасники II Міжнародного фестивалю аніматійного кіно «Крок-93» — творці мультсеріалу «Ну, пострівай!» з новими серіями. Нова зустріч з героями мультфільмів відбулася 15

жовтня. Вирішено, що зустріч шанувальників мультфільмів стануть відтепер у Міжнародному центрі культури і мистецтв традиційними.

Валентина ІВАНЕНКО.

### Коротко

## Фонд для вільної економічної зони

Офіційно зареєстровано регіональний благодійний фонд Одеської вільної економічної зони. Його головна мета — координація зусиль громадськості, підприємств та організацій у справі створення вільних економічних зон у місті та області, фінансування діяльності створеного Кабінетом міністрів Підготовчого комітету зі створення ВЕЗ, а в подальшому — і її інфраструктури.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

## Казино-спонсор

Македонські бізнесмени Іванчо Поп-Янев та Златан Милівоєвич стали власниками першого черкаського казино. «Імперіал» розташувалася у центрі міста в туристичному комплексі «Роса-

ва», у просторійді часто званого «розвагою». На презентації казино його господарі заповняли черкашани, що в разі провітавання вони як спонсори дитини будуть своїми прибутками з меличними та дитячими закладами, а також підтримуватимуть спортсменів. Що ж, як кажуть, дай Боже...

Лілія ТИТАРЕНКО.

Черкаси.

## Козацький отаман — шахтар

На черговій раді Кальмуської Паланки Війська Запорозького низового наказним отаманом паланки знову обрано гірника з Вугледара пана-товариша Володимира Нагайця. На раді йшлося також про подальший розвиток козацького руху на Донбасі.

Юрій ДОЩЕНКО.

Донецька область

## Хто має мільйони, той собі на думці

### Що почім

Довгобуд по вулиці Стрийській у Львові, де-ма бути обком компартії, має шанси стати велетенським пам'ятником тоталітарного режиму. У Львові гостро бракує адміністративних приміщень, однак годі знайти господарів для цієї споруди, бо для завершення будівництва, як пояснив на черговій прес-конференції представник Президента С. Давимунка, потрібно 40 мільйонів доларів. Тим часом, за словами міністра економіки Романа Шлепа, уряд має на меті прийняти рішення щодо продажу землі, на якій розташовані подібні об'єкти.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

### Знак бід

## ДОГАНЯЄМО ОДЕСУ

У Чернівцях відбулося екстрене засідання надзвичайної протипідприємчої комісії. Приводом для зібрання стало різке зростання венеційних заборговуваль в обласному центрі. З цього пікантного «показ-

ника» він вирітул наблизився до Одеси, яка в цьому лідер.

Різно пішла гора «хрип» носів сфінксі, найбільше їх серед чернівчан віком від 20 до 29 років — 56 відсотків. Зарезався сфінксом

навіть дев'ятирічний малюк — від батьків, побутовим шляхом.

Комісія оприлюднила ще одну показову цифру — 62,7 відсотка клієнтів вендісплансерів становлять підприємці. Отже,

новий клас не дуже піклується про своє моральне здоров'я, коли так швидко опиняється у групі підвищеного ризику.

Василь БАБУХ

Чернівці.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.  
Херсон.



— По-перше, чим, на вашу думку, незвичайний подібний конгрес?

— Такий масовий форум українців, які живуть у Російській Федерації, проводиться вперше. Планується, що він стане найвищим органом громадських організацій Об'єднання українців Росії (ОУР). Уже нині існують 42 відділення й організації, які складають ОУР. Вони функціонують у 40 республіках у складі РФ, у багатьох областях, містах.

— Звичайно, наша держава має всіляко дбати за своїх співвітчизників у Росії. Та є, гадаю, один нюанс. Усі ті, з кого складається ОУР, — громадяни Росії. Як дивиться влада на діяльність об'єднання?

— Відповідь конкретним прикладом. Конгрес проводиться за організаційною й фінансовою підтримкою

## Напередодні Замість комсомольців — українці

Як ми вже повідомляли, 23 — 24 жовтня в Москві відбудеться конгрес українців Російської Федерації. Наш кореспондент зустрівся з головою оргкомітету, письменником Олександром Руденком-Десянком.

Державного комітету у справах Федерації й національностей Росії. Держкомітет направив відповідні листи на місця, до органів виконавчої влади з проханням цілком чи частково відшкодувати витрати учасників конгресу. Й ми, й представники російських владних структур чудово розуміємо: діяльність ОУР повинна сприяти не лише розвитку культури, освіти українців у Росії, але й покращенню відносин між двома державами. Ми не виключаємо, до речі, що в

конгресі візьме участь хтось з керівників Російської Федерації.

— За гостей. Будуть, напевне, й з України?

— Безумовно. Оргкомітет послав запрошення віцепрем'єрові М. Жулинському, керівникам відомств та міністерств, знайомим політикам, науковцям, миттям. Уже дали згоду на участь у форумі представники багатьох українських засобів масової інформації.

— Де відбудатиметься конгрес?

— У будинок Інституту молоді, колишній Вищий комсомольський школи у новому московському районі Вихіно.

— Чи затверджений попередньо порядок денний?

— Готові вже кілька вагомих виступів. Наприклад, я особисто збираюсь говорити про стан українців й розвиток української культури в Російській Федерації. І. Костяцький з Омська доповість за програму ОУР. Оргкомітет також пропонує для обговорення такі теми: про статут об'єднання, про вступ його до Української всевітньої координаційної ради й Всевітнього конгресу вільних українців. Планується, що, крім пленарних, пройдуть й секційні засідання.

Лілія ГЕОРГІЄВА.  
Москва.

## АСОЦІЮЙТЕСЯ, АЛЕ БЕЗ ГАРАНТІЙ

Згоди Сполучених Штатів на надання ряду країн Східної Європи статусу асоційованих членів НАТО має намір добитися генеральний секретар Північноатлантичного союзу М. Вернер.

Як повідомляють засоби масової інформації Заходу, таку пропозицію він зробить Президенту США Б. Клінтону на

зустрічі керівників країн — членів НАТО, яка відбудеться 10 січня наступного року в Брюсселі. На думку генерального секретаря, статус асоційованих членів, наданий Угорщині, Польщі, Словаччині та Чехії, дозволить НАТО розвивати військове співробітництво з цими державами, але без будь-яких зобов'язань щодо захисту їх кордонів.

### Фотофакт



## «Камбоджа стане відкритою для всіх державою», —

заявив принц Нородом Сіанук, підписуючи текст нової конституції країни. Королівство Камбоджа — так по 23 роках знову іменується ця держава. Згідно з новим Основним законом, прийнятим Установчими зборами, політичний лад — конституційна монархія, на чолі з найпопулярнішим політичним діячем країни 71-річним принцем Нородомом Сіануком.

Камбоджі за сприяння світового співтовариства належить подолати наслідки багаторічної, руйнівної громадянської війни. А втім знов сформованому уряду є підстави сподіватися на ін-

земну допомогу. Через те що, за даними МВФ, прибуток на душу населення в Камбоджі становить 200 доларів на рік, світ допоможе відновити економіку. Під час міжнародної конференції з питань відновлення Камбоджі, яка завершиться у вересні в Парижі, представники 33 країн підтвердили намір виділити цій державі допомогу в розмірі 1 мільярда доларів.

На знімку: маленький ринок у передмісті столиці, поки що не рясніє багатством вибору. Та на все свій час.

Фото ІТАР-ТАРС.

### Справи кримінальні

## КРАЩИЙ ТОВАРИШ — ЗЛОДИЙ

Завершився судовий процес у справі пограбування квартири шестирозового олімпійського чемпіона зі спортивної гімнастики Віталія Щербо.

Компшовості на суму майже 27 тисяч доларів хотіли «прикарманити» товариші Віталія по збірній рес-

Віктор ХОРОШКО.  
Мінськ.

### Експрес-інформація

## Підписано спільну заяву щодо СНО

У Женеві представники США, Білорусі, Казахстану, Росії та України завершили розробку семи угод та спільних заяв, які обумовлюють ефективне втілення Договору СНО після набуття ним чинності. Документи розроблені у ході роботи спеціальної комісії.

## Американський дипломатичний «десант»

Питання розширення двосторонніх відносин і співробітництва, а також можливі напрями вкладання інвестицій розглянуть українські урядовці та члени американської групи з економічної політики під час зустрічей у Києві з 19 по 21 жовтня. Американську делегацію очолює старший директор у справах нових незалежних держав Ради національної безпеки Н. Бірнс.

## Для подолання енергетичної кризи

Сьогодні в Києві розпочинається міжнародний семінар «Законодавство та нормативні акти енергетики України. Стан та перспективи». На ньому розглядатимуться питання участі нашої держави в Європейській Енергетичній Хартії. В її основі ідея створення Європейського Енергетичного Співтовариства з метою використання технологій, виробничого досвіду й капіталу країн Заходу для розвідки та експлуатації нафтових і газових родовищ у Центральній і Східній Європі. В обмін на допомогу Захід планує отримати незалежне від країн ОПЕК джерело нафти і газу. Ініціаторами проведення семінару виступили Інститут Східної Європи (Іспанія), Міжнародний інститут енергетичного права (Голландія), Берлінський інститут енергетики. Додамо, що подібні семінари вже відбулися у Казахстані, Вірменії та Росії.

## Звідиasti розпочали наступ

Командувач Національною гвардією Грузії Чамборідзе звернувся по національному телебаченню до всіх армійських частин із закликом згуртуватися довкола Міністерства оборони в ім'я врятування держави. За минулі вихідні ситуація в Грузії ускладнилася. Урядові війська здали звідастам міста Самтредія і Хоні й відходять до Кутаїсі. За даними штабу урядових військ заперки сутічки точаться у районі міста Каптанари.

## Ізраїль готовий укласти мирний договір із Сирією

Про це заявив міністр закордонних справ Ізраїлю Ш. Перес в інтерв'ю катарської газети «Аш-шарк». Він зазначив, що його країна виступає за розв'язання всіх спірних питань з арабськими державами, спираючись на регіональну стратегію. На його думку, ця стратегія має спиратися на встановлення миру і розв'язання проблеми самозабезпечення продовольством народів Близького Сходу.

## У разі необхідності — евакуація

Сполучені Штати не виключають можливості воєнного втручання на Гаїті, заявила постійний представник США при ООН М. Олбрайт. В інтерв'ю американському телебаченню вона сказала, що адміністрація Білому дому узагоді слідкує за розвитком подій у країні й готова в разі необхідності евакуувати тисячі американців, які живуть там. Тим часом Президент Б. Клінтон видав наказ кораблям ВМС встановити морську блокаду Гаїті з метою виконання санкцій ООН проти цієї країни.

## За міжнародну економічну систему

виступили глави 13-ти держав — учасників «Групи Ріо-де-Жанейро» у ході зустрічі в столиці Чилі. Учасники ухвалили документ під назвою «Декларація Сантьяго». У ньому міститься заклики до урядів світу використати на благо миру ресурси, які досі спрямовувалися, на військові цілі. Глави держав «Групи Ріо» підкреслили необхідність встановлення рівноправних торговельно-відносин між всіма державами світу і створення міжнародної економічної системи, вільної від протекціонізму і дискримінації.

За повідомленнями наших власних кореспондентів і зарубіжних інформагентств.

## Грубе порушення міжнародних норм

### Актуально

Як повідомило управління інформації МЗС України, посол нашої держави в Російській Федерації В. Крижанівський передав до посольства СРЮ в Росії ноту протесту МЗС України. У ній йдеться про те, що незаконні дії громадських організацій Сербії «Біла Роза» та «Нова Візантія», які плавзасобами блокували рух на річці Дунай в районі 1173-го кілометра, завдали матеріальних збитків Українському Дунайському папославу (УДП) на суму понад один мільйон доларів США.

Караван суден УДП з експортними вантажами, що призначені Австрії, Угорщині, вантажами дунайсько-морського сполучення до країн Близького й Середнього Сходу та Південно-Східної Азії, не можуть дістатися до портів призначення. На українських суднах, що затримані діями організацій

«Біла Роза» та «Нова Візантія», зазначается у ноті, закінчилися запаси харчів та питної води. Представники зазначених організацій загрожують екіпажам фізичною розпорою. Неодноразові звернення Українського Дунайського папослава до офіційних органів Сербії, у тому числі і через представників УДП в Белграді, результатів не мали. Така ситуація ставить УДП перед загрозой фактичного припинення своєї основної діяльності та тяжких фінансових наслідків.

У цьому зв'язку МЗС України висловлює протест і відзначає, що українська сторона розглядає такі дії як грубе порушення зобов'язань СРЮ відповідно до Белградської конвенції 1948 року, зокрема щодо забезпечення свободи судноплавства на Дунаї, сказано в ноті. У разі продовження цих незаконних дій Україна буде змушена звернутися з цього питання до Ради Безпеки ООН.

Водночас генеральний консул України в Белграді В. Примаченко відіслав міністра закордонних справ СРЮ і передав йому офіційний протест уряду України з приводу вищезазначених дій югославської сторони.

### Передовий досвід

## Тихше їдеш, менше платиш

З 1 жовтня кожен власник транспортного засобу в Естонії зобов'язаний його застрахувати. З цього часу також, окрім решти документів, які зобов'язані мати при собі кожен водій, у нього повинен бути й страховий поліс.

Мета такого заходу — допомогти потерпілим від аварій людям. Ім буде відшкодовано збитки за винятком тих випадків, коли сам водій винний у нещасті. Про-

ці для цих цілей видаватимуться й спеціальний фонд, що вже створюється для страхових виплат. Їх розмір залежить від потужності двигуна машини, а також від того, скільки водій на ній їздить. Чим потужніший двигун і чим більше проїхав автомобіль, тим більше внески. Розмір виплат залежить також від того, скільки аварій вининено з вини водія.

Надія ДОРОНІНА.  
Вільнюс.

# ПОЇХАВ БАТЬКО

## ПРОВІДАТИ ДОНЬКУ

На Чернігівщині протягом 1944-1955-х років також лилася кров невинних людей. Але про це комуністична пропаганда веліла мовчати

Сенсаційні факти відшукала у ході перегляду донедавна закритих архівів група дослідників, яка готує рукописні чернігівські томи книги «Реабілітовані історією». З'ясувалося, що протягом 1944-1950-х років на Придніссянню пролилося не менше людської крові, ніж у західних регіонах України. У ті часи органами держбезпеки і МВС було розкрито і знешкоджено майже 100 збройних бандитських формувань, які промишляли грабежем, вбивством. Не було такого району, де вони б не діяли. Обком КП(б)У регулярно отримував тривожні повідомлення з місць. Так 11 червня 1946 року надійшла звістка про вбивство бандитів в селі Кухин Ніжинського району працівника лісництва П.Басамки, в урочищі «Немцево» Олішківського району — лісника Т.Михайленка, голови колгоспу «Більшовик» Авдєєнко. Як повідомляється з цієї ж інформації, в 11 час. утра на відстані 3-х кілометрів від села Киселевки із кустів вийшли 5 бандитів, які вбили лісника. Його труп було вбито.

Хто ж чинив розбіж на лісових дорогах, у селі? Бандитські угруповання склалися в основному з кримінальних елементів, колишніх поліцаїв, дезертирів. Останніх, до речі, на 1 січня 1946 року було в розшуку 472 чоловік!

Подібні банди «гуляли» тоді в західних областях України. Але там їх криваві справи з метою компрометації УПА приписували бандерівцям. Діяти за подібним ідеологічним «рецептом» тут, на Сході, не було сенсу. Та й на руку самій більшовицькій системі. Адже в такій разі значно розширювалися територіальні межі націоналістично-визвольних змагань — отже залишався один вихід: не надавати тим подіям розголосу.

31 грудня 1946 року начальник обласного управління МВС І.С.Горва інформував вищестояще керівництво про ліквідацію бандитів, яка складалася з жителів села Червоної Партизанії Носівського району. Перед вбитими бандити добре «похажували» на Рівненщині, де «совершили убиство гр-ки Каляжолой» на хуторі Басовщина. Банда розсіяна Кузнєцова теж передислокувалася із Західної України на Чернігівщину, щоб грабувати і вбивати.

Каральні методи боротьби властей із бандитами були досить жорстокі. 11 липня 1946 року секретар Носівського РК

КП(б)У А.Бромін у доповідній обком партії повідомив про вбивство двох бандитів і розправу над їхніми сім'ями. «В домі Мирошніченка Ольги, — інформує він, — погубило 5 чоловік, із яких було двоє малолітніх дітей. Жителів цього роду дома Шкарулєво предсидом Лихачевського селсько-пункта т.Плесанов отсел в огорож і там расстрелял. Кроме этого, на второй день, после пожара, т.е. 19/VI.46 г. работником РОМВД т.Сиренко было расстреляно двое детей расстрелянной Шкарулєво и родственницу бандитов гр. Федько Анну с ее 12-летним сыном. Таким образом всего погубило 10 человек. Гражданку Федьку с ее сыном и двух детей Шкарулєво работник МВЛ Сиренко отвез в лес и там расстрелял».

Проте основну загрозу для партійно-господарського активу Чернігівської області становили не бандити. Більшість убитих у ті дні комуністів стали жертвами недолугої політики сталінського режиму. Обзоре під час війни населення, невдоволене безправністю, голодом існуванням, суворими порядками на селі (з 15 липня по 15 жовтня 1950 року покарано, за судовою на 3-5-6 місяців за невироблений обов'язковий трудовий мінімум 2052 колгоспників), часто вдавалося до непокорі, мстило властям. Тільки протягом червня-липня 1948 року загинули голова Васильської сільради Іван Яценко, голова колгоспу з Петрушини Василь Телень, голова колгоспу з Мартинівки Іван Прокопенко, латинка-стакановка з Лучковки Марія Фурса та інші. Їхні вбивці — найчастіше свої ж селяни-односельці. Як інформував обком КП(б)У завідувач оргінструкторським відділом ОК КП(б)У С.Капін, в останній декаді жовтня 1948 року в селах Чортотич, Спаському були спалені будинки бригадирів, у Княгач вбитий бригадир Радченко, підпалено Бондарівку, поранено голову сільради Слободки Король. У ці ж дні згоріли хати голови колгоспів імені Горького, імені Калініна, вбитий голова колгоспу з Крапівного Мірошніченко.

У колгоспі імені Дзержинського Ладаського сільради 16 лютого 1946 року на зібранні, присвяченому вивченню промови Сталіна на передбачених зборах Сталінського виборчого округу, колишні фронтники зі свистом вигнали комуністів із залу.

— Геть звідсіля! Чого ви прийшли обдурювати колгоспників...

Такі стихійні виступи швидко придушувалися, суворо каралися. Та жорстокі умови життя знову і знову провокували селян-східняків вдаватися до активного протесту, помсти. Під впливом інформації про масовий опір режимові на західних теренах України частішали спроби діяти подібним чином і на берегах Десни. На Ігнатиїні готувалася до боротьби група Моряка (керівник Олександр Савченко), яка закладала продовольчі бази для УПА (архів обласного управління СБУ, справа №9009). Член УПА, житель Перелоб Холмського району Іван Надточій був направлений командуванням повстанців у свій район. Знайшлися і однодумці. Як свідчить спеледослідження міліції, вони «19 мая 1946 года в лесу в 3-х км от с.Гута Студенецкая останавливали проходивших колхозников, задерживали их и проводили антигосударственную украинизационную агитацию. 25 июня 1946 года на дороге по направлению м-ка Шоросовск задерживали проходивших колхозников, отводили их в лес и собрав их до 30 человек, провели с ними беседу о «бандерской армии». Также они просили жертвовать гроши и речі для потреб УПА».

Найбільшого ж перелому серед представників офіційних властей наробило викриття у 1949 році в селі Конашіні Борзнянського району підпільної молодіжної організації ОУНІ 13 червня 1950 року військовий трибунал Чернігівської області засудив на 25 років ув'язнення Т.Теребуну, О.Зуя, І.Сірого, М.Горбашенку, Т.Койду, А.Скляра, на 10 років позбавлення волі — Н.Горбашенку, В.Хошенку, М.Койду, В.Стороженку, Д.Прудяка, на 8 років — О.Хижика. Здебільшого їм на той час було по 18-20 років. Як дізнаємося з п'ятитомної архівної справи П-14611 обласного управління СБУ, «се, мабуть, почалося з того, що п'ятдесятірічний колгоспник Петро Нечипорович Горбашенко проводив дочку-студентку Марію, яка навчалася в Чернівцях. Він позитивно оцінив рух опору на Західній Україні, а бандерівці борються проти примусового насадження колгоспів. Своїми враженнями поділився з молоддю».

— Війна закінчилася, — говорив він вісімнадцятирічному Василю Теребуну, — а життя залишилося те саме. Все одно доведеться вмирати з голоду, току ніякого не буде. Якби був молодший, то пішов би в УПА».

Він порадив це зробити співрозмовникові. Хтось у цьому пере-

конав і Михайла Троценка, який у клубі, перед відбуттям в армію, сказав приятелям: — Все одно втечу в УПА.

З матеріалів слідства видно, що на станції Макошино він справді втік з ешелону.

Василь Теребун, якого примусово демобілізували на шахті Донбасу, звідтіля дезертував. У лютому 1947 року він зі своїм товаришем Григорієм Прядкою їде у Станіславську область. У гірському селі Космач хлопці зв'язуються з повстанцями. Вітають знайомих з молодим провідником, який має псевдо «Сергій». Більше двох годин командир повстанців розпитує про життя на Чернігівщині, настрої населення. Після цього хлопці письмово поклялися боротися за самостійну Україну.

Кілька днів юнаки вивчали закони конспірації, ознайомилися з націоналістичною літературою. Прибули вони додому з палким бажанням створити підпільну молодіжну організацію. Іх задум у селі підтримали Олександр Зуб, Михайло Горбашенко, які негативно оцінювали тоталітарне більшовицьке правління. Невдовзі хлопці почали отримувати посилки зі Станіславської області з літературою, листівками. Проявляючи обережність, вони почали проводити бесіди з однолітками на заборонені теми. «Всі ми, — свідчив на допиті В.Теребун, — періодично збиралися і постійно вивчали націоналістичну літературу, обговорювали між собою, як потрібно на практиці здійснити програму УПА».

Однак лише розмови на заборонені теми і мрії про активну боротьбу мало втішати максималістів. Тому Григорій Прядка вирішив похити до «Сергія» і стати в лави бійців УПА. Через деякий час Марія Койда отримала від нього фотокартку: на ній Григорій знятий у формі упівця. Відразу зазначимо: за недосконалення в карній організації цей факт дівчина отримала десятирічний таборний строк.

Вирішив проявити себе у ділі і Василь Теребун. У ніч з 6 на 7 листопада 1948 року він розкрав і розкидав по Борні близько 30 листівок, які розповсюдили про діяльність УПА. І хоч все було зроблено так, як вчили цього досвідчені підпільники в Карпатах, співробітники держбезпеки, перевіряючи всі поштові пакети, які надходили із Західної України, швидко вийшли на підпільця...

Потрапивши у лабеті енкаведистів, арештованих старалися якомога применшити свою роль в організації, вдавалися протячці. Вина Василя Теребуну була доведена, тому він не крився. Ось його діалог із слідчим: — Що ж змушало вас стати на шлях боротьби з Радянською владою?

— Я був невдоволений існуючим колгоспним ладом, політикою Радянської влади на селі. Він внаслідок себе переконує ворогом Радянської влади!

Так, а вважав себе ворогом Радянської влади. І будучи вороже настроєним до існуючого ладу, я проводив контрреволюційну роботу, борюся за створення самостійної України.

По-різному складалася доля репресованих молодих підпільників ОУН. Та цілком правий 65-річний коваль Володимир Стороженко, який 24 квітня 1993 року написав в СБУ заяву з проханням його реабілітувати: «Хоч на старості хочу знати, що все-таки не винен». Сьогодні йому та іншим викритим «ворогам народу» з Конашівки повернуто добре ім'я. Попри всі сумні дні нашої історії, час розставив всі крапки над «і».

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернігівська область.

### Вернісаж новин

## Буковина — прообраз «міжнародної» злагоди

У Чернівцях завершилася міжнародна наукова конференція на тему «Еволюція свідомості на Буковині: історичні, політичні, суспільні та культурні процеси», організована Інститутом Буковини в Аугсбурзі (Німеччина) та науково-дослідним Центром буковиназнавства при Чернівецькому держуніверситеті. В ній взяли участь науковці Австрії, Румунії, Польщі та інших країн. Найбільш представницькою була німецька делегація, що складалася з 60 чоловік.

На конференції підкреслювалося, що Буковина впродовж багатьох століть була специфічним куточком Європи, краєм, де завжди в згоді й мирі жили представники різних народів і де ніколи не було міжнародних конфліктів. Навстав час відтворити саме такий образ Буковини в інтересах її самої, усієї України та сусідніх країн.

## Крадуть золото, срібло і платину

Працівники управління Служби безпеки по Волинській області спільно з УСБ по Харківській області, та Волинською митницею припинили спробу іноземних громадян контрабандою вивезти за межі України коштовні метали. У контрабандистів вилучено срібла 5,6 кілограма, золота — 413 грамів, платини — 66 грамів загальною вартістю більш як 26 мільйонів карбованців. Крім того, у міжнародних зловід було 483 долари США, 495 тисяч українських карбованців, 478 тисяч злотих. За цими фактами порушено кримінальну справу, проводиться слідство.

## Чи заговорить українською? медик

Майбутні випускники Полтавського медичного стоматологічного інституту — так. Цього року більшість абітурієнтів складала вступні іспити українською. Навчання рідною мовою ведеється для першкурсників, інтернів, українську вивчають також іноземні студенти. У міському центрі культури їм виділили три кімнати, де заняття проводяться у першій половині дня. Майбутні лікарі мають не просто знати рідну мову, а й бути повноцінними представниками нової української інтелігенції.

## Просто «бавилися»...

Сонну жіночку спочатку душили. Потім принесли із кухні два ножі — довгого й короткого — і біли у живіт та в груди... Спокійніромко зміли кров з ножів, забрали гроші, пішли собі. Куди пішли? А... покаталися автобусом, трішки, так би мовити, розгалакатися... Отак «бавилися» у Рівному дві неповнолітні дівчини — Валентина й Наталка. Перша, зауважимо, — плевніниця вбитої.

За повідомленнями наших власних кореспондентів В.БАБУХА, Б.БЕРЕГЕТІ, Г.ГРИНІЯ І С.МЕЛЬНИЧУКА.



### ВОЗНЕСЕНСКОЕ КОЖЕВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

купит в неограниченном количестве кожсырье (шкуры КРС) всех развесов. Цена — договорная.

Взамен отпущается обувная и одежда кожа, обувь.

Наши телефоны: (05134) 3-23-11, 4-21-66.  
Телетайп 272681 ВИРАЖ.  
Адрес: г. Вознесенск Николаевской области, ул. Октябрьской революции, 287.

### КУПИМ БЕЗНАЛИЧНУЮ ЗАЛЮТУ.

Тел. (044) 417-61-45.

### КОНЦЕРН «ОМЕТА» РЕАЛИЗУЕТ:

мазут М-100;  
дизельное топливо Л-40, Л-02-62.  
Минимальная партия — 500 тонн.  
Товар в Киеве.  
Телефон: (044) 417-31-83.



## ПЕЖО — ОПЫТ ДОРОГ ВСЕГО МИРА!

Многократные победители ралли «ПАРИЖ-ДАКАР» автомобили «ПЕЖО» доказали свою прочность, надежность и экономичность, а также свой престиж повсюду — от песков Сахары до автострэд Америки.

Автомобили «ПЕЖО» от официального импортера «ИЛТА Киев» — это гарантия и фирменный сервис.

Двигатель — дизельный или бензиновый, дополнительное оборудование, цвет — на Ваш выбор.

ПРОДАЖА: Киев-10, ул. Январского восстания, 11-А  
Львов (044) 290-40-40, 290-42-40  
Львов (0322) 72-26-34, 72-59-28  
Донецк (0622) 55-30-94, 99-45-06

СЕРВИС: Киев, Железнодорожный шоссе, 35  
тел. (044) 268-40-91



**PEUGEOT** ILTA KIEV  
OFFICIAL IMPORTER

### ФИНАНСОВО-ХОЛДИНГОВА ГРУПА «UNICO LTD»

1. Контрактні поставки більш як 30 видів натуральних соевих виробництва Австрії. Гарантуємо високу якість та низькі ціни. Можлива оплата у карбованцях за біржовим курсом. Банківська гарантія поставок надається.

2. Поставки автоелектронавантажувачів та електромоторів болгарського виробництва.

3. Бензин АМ-76 двадцятилітровою

бензовозами (оплата за фактом).

Телефони: (044) 244-54-89, 244-54-19.

Факс: (044) 244-54-87, 244-54-88.



Организация  
продает автомобили

# МАЗ

Тел. в Минске: (0172)  
45-71-01; 45-87-47  
45-95-73

Фирма «ЯТРАНЬ» реализует электромеханические пишущие машинки «Ятрань» с русским, русско-украинским и латинским шрифтом.

Телефон в Киеве: (044)  
546-63-27.

**К\*Р**

ВИРОБНИЧО-КОМЕРЦІЙНА  
ФІРМА «К І П» м. Київ

виробляє ангари арочні з профільованим оцинкованим покриттям — 39 000 x 15 000 x 8 600

реалізує профнастіл оцинкований

надає допомогу по найбільш вигідному розміщенню вільних коштів

тел. (044) 488-42-15, 484-40-61

Забудовані круглі печатні спільного українсько-гренадського підприємства «Ю/О МІЖНАРДНА ГРУПА» та гренадського підприємства «ЧАПЕЛ» вважають надійними.

Організація со склада в Києві реалізує: АБП-8 (контейнерні заправки); бензоколонки КЗР-58; ємності для хранения бензина [25 куб. м и 5 куб. м]; дистанційний пульт оператора АЗС.

Тел.: 224-41-55; т/ф 212-48-03.

## МИ ДУМАЕМО ПРО ВАС



S.W.I.F.T. — ЦЕ ОСОБЛИВИЙ СВІТ ГЛОБАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ.  
АКЦІОНЕРНИЙ БАНК "INKO" — ВІКНО В ЦЕЙ СВІТ ДЛЯ ВАС.

## БАНК INKO

Пропонуємо Вам послуги S.W.I.F.T. по переводу і зачисленню коштів на рахунок зарубіжних партнерів протягом декількох годин. Гарантуємо:

- швидкість і точність переводу Ваших платежів;
- економію Ваших витрат за рахунок безпеки взаємних розрахунків;
- абсолютну таємницю Ваших банківських операцій.

Ставши клієнтом "INKO", Ви отримаєте реальну можливість спілкування зі всім світом на мові S.W.I.F.T.

Наша адреса: Україна, 252023, м. Київ, вул. Мечникова, 10/2,  
тел. (044) 230-25-75; 230-25-73, факс (044) 294-87-97, телекс 612340 INKO SU.

Срочно  
позвоните

(044) 276-53-91

какао-порошок  
черный перец

October					
Mo	4	11	18	25	
Tu	5	12	19	26	
We	6	13	20	27	
Th	7	14	21	28	
Fr	8	15	22	29	
Sa	9	16	23	30	
Su	10	17	24	31	
Nov	30	31	41	42	43

## ІВАН САЛІЙ ЗНОВУ БЕЗРОБІТНИЙ

Про це на прес-конференції журналістам повідомив Вячеслав Брюховецький — ректор Києво-Могилянської академії, де на посаді префекта, а точніше — заступника ректора з господарських питань, протягом п'яти останніх місяців працював колишній глава столичної держадміністрації. Причиною звільнення ректор назвав його невідповідність посаді.

У залі для преси повідомлялося, що методи керівництва префекта були неприйнятними. Скажімо, замість створення ефективних структур, які забезпечували б життєдіяльність закладу, він уперто намагався використати старих зв'язків і силового тиску для вирішення поточних питань господарського забезпечення діяльності університету.

Крім інших гріхів префекта, ректор назвав і такі: фабрикація документів, на основі яких була створена ремонтно-будівельна підрозділ, різноманітні махіни й навіть

## Столичне життя

спільне підприємства, намішувана зверхність у ставленні до зусиль пресоресурсно-видавничого складу адміністрації університету щодо запровадження української мови в усі сфери діяльності.

— Єдиною причиною звільнення, — підкреслює ректор у заяві, — є непрофесіоналізм Івана Салія як керівника, що повинен діяти в нових, не командно-адміністративних, умовах і на принципах правової держави.

Залишив правовий бік цього звільнення. Хоч як сказав мені юристи, звільнений без проблем поновився б на роботі, якщо звернувся з позовом до суду.

Цікаво, яких же матеріальних збитків завдав префект, котрий у сервій виконував ще й обов'язки ректора?

На це запитання кореспондента «Голосу України» ректор відповів:

— Ситуація склалася так, що я повинен був або піти, або рішуче діяти. А Салія звільнив за те, що матеріальні збитки він міг би заподіяти.

Я зателефонував нині безробітному Салієві і запитала: що означає і його звільнення, і такі серйозні звинувачення? Чому раптом усім відомо прихильність ректора навіть до опального пролітару, круто повернула в протилежний бік?

— Кон'юнктура змінилася. А звинувачення у неопитності створення господарських підрозділів нібито тому, що це суперечить статуту цього закладу, вважаю несерйозним. Без них не обійтися, бо у державі не вистачає коштів на утримання університету. Треба заробляти ті гроші самим.

Щодо неповажливого ставлення до професорів, то тут все просто: я дозволяв собі

поцікавитися, на які потреби використовуються спонсорські гроші. З'ясувалося, що, крім державної платні, чимало людей в університеті мають ще одну — із спонсорських надходжень, які мали б використовуватися на інші цілі. Тому в деякому руху тремтять — жаль своє упускати.

І останнє: успішно підтримуючи запровадження державної мови, я не міг допустити звільнення з роботи двох бровосиних правдивих командантів чи прибралишці тільки на їх підставі, що вони не володіють українською.

Отака невесела, ніби й звичайна історія: ну не справилися чоловік — почався його звільнення. Тим більше, що й початковий підкреслює: конфлікт має суто виробничий характер. Неврозуміло лише, чому ж із приморудів рядової події ректор зібрав таку величезну прес-конференцію?

Валентина ПИСАНЬКА

«Рів 1955-6», присвячену дню національного свята Угорщини. Мета візиту — поновити, нагадати або встановити культуру мі, напевно, всім нам зрозуміла. — Ми прагнемо, — сказав мер Будапешта, — розгорнути широкі співробітництва у всіх сферах життя міста.

## БУДАПЕШТ ШЛЕ КИЄВУ ПРИВІТ

Учора до столиці України прибув мер Будапешта пан Габор Демьені. В центрі «Український дім» він відкрив фотосвітання

## ПОРУШУВАТИ ЗАКОН БУДЕ НЕ ТІЛЬКИ СТРАШНО, А Й НЕВИГІДНО

(Закінчення)

Початок на 2-й стор.). Розглянувши Президією Верховної Ради України проект Кримінального кодексу, що його розробили і схвалили спеціальна Комісія та більшість інших постійних комісій Верховної Ради, ґрунтуються на великому багатстві інформаційному та науково-дослідницькому матеріалі. Авторський колектив проаналізував статистичні дані про стан, структуру й динаміку злочинності в Україні, починаючи з 1961 року, дослідивши також чимало чисел дорозслідування) та іноземного законодавства, врахувавши думки практичних працівників.

На нашу думку, проект Кримінального кодексу — яскраво новий крок у розвитку кримінального законодавства, що має відповідати реальним змінам, які сталися у соціально-економічному та політичному житті незалежної України.

Одна з характерних рис проекту, що відміняє відмінності його від чинного законодавства, полягає в тому, що він робить ставку не тільки на страх перед покаранням, а й на невідповідність порушень кримінального закону. Проектом передбачено реальні, а не декларативні заходи прав неповнолітніх, осіб похилого віку, встановлення заходів боротьби з організованою злочинністю, передбачено суворі санкції щодо корупції, «білокоштових» та міжнародної злочинності.

Олександр Володимирович читав буде цікаво знати найважливіші особливості проекту Кримінального кодексу, запропонованого вашою Комісією нашою нестабільному суспільству.

— Проект, на мій погляд, є адекватною спробою поновлення історичної наступності вітчизняного законодавства, яку сімдесяти було відкинуто на 75 років. Вперше після законів Володимира Великого та Ярослава Мудрого Україна має можливість прийняти власне, а не московське кримінальне законодавство.

Істотною особливістю нового проекту — у чотиристоронній класифікації дія (кримінальний злочин, кримінальний злочин, злочин, що визнається максимальним, можливим розміром покарання у вигляді позбавлення волі).

Значно розширено загальну частину проекту. Порівняно з чинним кодексом вперше до кримінального законодавства введено такі інститути, норми і поняття, які диверса кримінального законодавства, причинний зв'язок між діями і наслідками, що настали; організована злочинна група та злочинна зграя як форми співучасті; причетність до діяння; безплатна праця на користь суспільства, висила Іноземця за межі України, оголошення юридичної особи злочинною організацією та її ліквідація; як нові види покарання: реабілітація і деякі інші.

З урахуванням характеру і особливостей нових відносин і зв'язків, що складаються переважно у сфері економіки, а також правотворчого досвіду інших держав, проект вперше вказує, що за суб'єктів значної частини діяння треба визнавати не лише фізичних, а й юридичних осіб.

У проекті по-новому регламентовано умови настання кримінальної відповідальності для співучасників, виз-

начено коло осіб, що не є співучасниками, та меж відповідальності для сплучасників. Розширено коло обставин, які виключають кариш (помилка, кримінально-правовий компроміс; виконання наказу, фізичний або психічний примус тощо), встановлено пряму залежність порядку визначення покарання у разі винесення кількох діянь від відшкодування завданої ними шкоди.

Істотною рисою є особлива частина проекту Кримінального кодексу. До неї, зокрема, не введено глави про службові злочини, які в чинному законодавстві не мають чітких видових ознак щодо конкретної сфери кримінально-правового регулювання і не містять необхідних характеристик, що дали б змогу індивідуалізувати діяння.

Відсутність зазначеної глави комплексована з одного боку, чітким визначенням у загальній частині понять публічної службової особи та функціонера і з другого, — тим, що підстави й можливість притягнення їх до кримінальної відповідальності у зв'язку зі службовою діяльністю спеціально передбачені у значній кількості статей особливої частини.

Разом з тим до проекту введено 6 нових глав не відомих досі чинному законодавству України. Це — глави про діяння проти миру і безпеки людства; діяння у сфері природоохоронництва; діяння, що посягають на свободу совісті та закону; діяльність релігійних конфесій; на діяльність законодавчих та інших представницьких органів, діяльність органів виконавчої влади, безпеки руху транспорту.

На принципово новий кон-

цептуальній основі, з урахуванням змін у житті України, що відбулися, появи нових видів діяльності, зародилися нові суспільні відносини побудовано глави про діяння проти власності та народного господарства.

Під час розроблення проекту враховували необхідність у декриміналізації окремих діянь, які не потребують через свою малозначність кримінально-правового регулювання.

— Що ж, Президія Верховної Ради схвалила слово сказати. Залишає б знати, який вплив механізм виконання П Постанови, як має бути враховано доробок Кабінету міністрів, який пропонує свій проект Кодексу?

— Насамперед наша Комісія спільно з авторським колективом у визначений термін має внести до проекту зміни і доповнення, що випливають з критичних зауважень, котрі надійшли. По-друге, наша Комісія і Кабінет міністрів у питаннях законодавства і законності мають визначити фактичний стан готовності проекту одностороннього кодексу, що його розробляє Кабінет міністрів України. Треба мати на увазі, що цей проект, як і проект, внесений Комісією з питань правопорядку та боротьби із злочинністю, мусить увійти в постійний комітет Верховної Ради, міністерства і відомства, після чого його треба доопрацювати відповідно до зауважень і пропозицій, що надійдуть. Питання щодо можливості поєднання двох законопроектів, гадаю, вирішувати лише за умови готовності проекту Кабінету міністрів. Якщо з'ясується, що цей проект не готовий, Верховна Рада України має розглянути проект Кримінального кодексу, поданий Комісією з питань правопорядку та боротьби із злочинністю, а напрацьований до альтернативного проекту матеріал у цьому разі може бути використаний як допоміжний;

## Спорт

## ЗАМІСТЬ ДВОВЛАДДА-ТРИВЛАДДА Футбол

Першість України. Перша ліга. 14 тур: «Автомобіліст» — «Нафтовик» — 0:1. Гол: Никитин (29). «Металург» — «Прикарпаття» — 1:3. Голи: Мовчан (70) — у господарів, Григорук (80) — у гостей. «Біс» — «Ворскла» — 1:0. Голи: Бугай (8), Кудлюк (38) — у господарів, Редущий (15) — у гостей. «0-0. Гол: Четверник (6), «Хімік» (Ніжгород) — «Прикарпаття» — 2:0. Голи: Семенов (33), Васильченко (37), «Ворскла» — «Динамо-2» — 1:0. Голи: Захаров (34) — «Поліград» (Хмельницький) — «Дніпро» — 2:1. Голи: Воронцов (15), Чученко (56) — у господарів, Пестовий (33) — у гостей. На 27 хвилин: «Поліград» (Хмельницький) — на рекліавах пенальті. «Кристал» — «Хімік» (Севастопольський) (73). «Юр-АМ-Поділля» — «Сталь» — 2:0. Голи: Гаврилюк (28, 38).

Взаєморозуміння, найбільшу увагу привертати мати за участю лігери, які проходили в Олександрії та Хмельницькому, футболісти «Поліград» розпочали зустріч із лігери в стрічкові атак і швидко добили успіху. У першому таймі найрезультативніший форвард господарів Чученко не реалізував свій шанс. Другий тайм перекотили ініціативу. У другому таймі Чученко реалізував себе, провівши переможний гол.

Алчевська «Сталь» нічого не змінила протиставити «Поліграду» з новими туром грає в сильніше і сильніше. Долю матчів вирішив Гаврилюк — він зіграв з чотирма очками спонсором бомбардирів хмельницького команди.

Дещо несподівано завершилися матч з Нікополь. Господарі, захищаючи гол «Прикарпаття», зобов'язали себе саятувати перемогти. «Поліград» в останній формиді лігери Григорук і Турчинець атакували справляю маршувати вперше. За десять хвилин голі буквально вичистили розбиті захист господарів.

Тепер на рахунок Григорук на Турчинець по 9 забитих м'ячів. Стільки ж має і Чученко («Поліград»); у Забразного («Біс») — 8 м'ячів.

У турирній таблиці відбулися зміни. Лігери П очолює «Біс», «Юр-АМ-Поділля» та «Поліград» («Біс») і мають по 19 очок. По 18 очок у «Дніпро» і «Сталь».

Матчі 15 туру відбулися 25 жовтня.

Дантро КОМАРЕНКО.

## ЛИШЕ РЕЗУЛЬТАТИ

Футбол. Першість країни. Друга ліга. 14 тур. «Чайка» — «Титан» — 1:3. «Войковець» — «Меліторець» — 2:1. «Дружба» — «Таврія» — 0:0. «Азовець» — «Чорноморець-2» — 2:1. «Ізюм» — «Меліта» — 1:1. «Галичина» — «Бакановець» — 1:1. «Дністер» — «Віс-Гомошувини» — 1:0. «Зірка» — «Дніпро» — 0:0. «Роса» — «Металург» — 0:1. «Білозерський» — «Шахтар» — 2:0. Лідирую «Ліра» (Краснополя) — 19 очок.

Хочей. Чемпіонат МХЛ. «Сокиля» — «Кристал» — 4:1. «Подавля» — «Салават Юлаєв» — 4:2. СКА — «Металург» — 3:1. «Молот» — «Хімік» — 5:2. «Сокиля» — «Гітль» — 1:1. «Тівері» — «Ладас» — 0:3. «Строїтель» — «Спартак» — 0:3. «Крилья Советов» — «Трактор» — 2:0. «Авангард» — ЦСКА — 1:2. «Торпедо» У-К — «Торпедо» Я — 4:2.

★ Редакція не завжди поділяє погляди авторів публікацій.  
★ За точністю викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) пресцентром редакційно-видавничою.  
Індекс 90665.

1, 3, 4, 5 і 6 сторінок набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в. о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДІМСЬКИЙ, С. ПИСАНЬКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДАЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс 224-73-54; відділ реклами — 441-88-34,  
441-88-44.  
© Рукописи не повертаємо.  
© Писувати з читачем — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатець.